

**MANDÁTNA ZMLUVA
(O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB)**

medzi

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

a

TaylorWessing e/n/w/c advokáti s. r. o.

Táto **Mandátna zmluva** (Zmluva o poskytovaní právnych služieb) (ďalej len „Zmluva“) bola uzavretá podľa ustanovení § 566 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka medzi:

Mandant:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00603481, v mene kt. koná Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

(ďalej ako „Klient“ alebo ako „Mandant“);

a

Mandatár:

TaylorWessing e/n/w/c advokáti s. r. o., so sídlom Panenská 6, 811 03 Bratislava, IČO: 35 905 832, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 33669/B,

(ďalej ako „TaylorWessing“ alebo ako „Mandatár“);

(ďalej spoločne ako „Zmluvné strany“ a každý samostatne ako „Zmluvná strana“);

za nasledovných podmienok:

1. PREAMBULA

- 1.1. TaylorWessing je obchodná spoločnosť (spoločnosť s ručením obmedzeným) oprávnená poskytovať právne služby a právne poradenstvo na území Slovenskej republiky. TaylorWessing ako advokátska kancelária disponuje potrebnými odbornými znalosťami a praktickými skúsenosťami, ktoré sú nevyhnutné a potrebné na zariadenie záležitostí Klienta.
- 1.2. Klient má záujem o poskytovanie právnych služieb a právneho poradenstva zo strany TaylorWessing a TaylorWessing má záujem tieto služby a poradenstvo vo vymedzenom rozsahu Klientovi poskytovať.
- 1.3. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu s cieľom zabezpečiť právne poradenstvo, právne služby a zastúpenie pre Mandanta v rozsahu podľa tejto Zmluvy.
- 1.4. Mandant je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov nachádzajúcich sa v predstaničnom priestore Hlavnej stanice ŽSR v Bratislave, a to najmä, nie však výlučne, zapísaných na liste vlastníctva č. 1656, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, pre katastrálne územie Staré Mesto, obec Bratislava-Staré Mesto, okres Bratislava (ďalej ako „Pozemky“).
- 1.5. Mandant, na strane prenajímateľa, a spoločnosť INTERMONT a.s., so sídlom Kukučínova 20, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 30 840 198, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka číslo: 1042/S (ďalej ako „INTERMONT“), na strane nájomcu, uzatvorili dňa 1. februára 2001 Zmluvu o nájme pozemku č. 18-88-0050-01-00, ku ktorej dňa 24. septembra 2004 uzatvorili Dodatok č. 18-88-0050-01-01 (ďalej ako „Nájomná zmluva“). Predmetom Nájomnej zmluvy je nájom časti Pozemkov v prospech spoločnosti INTERMONT.

- 1.6. Mandant, na strane budúceho predávajúceho, a spoločnosť Transprojekt s.r.o., so sídlom Železničiarska 13, 811 04 Bratislava, IČO: 35 729 651, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 15720/B (ďalej ako „Transprojekt“), na strane budúceho kupujúceho, uzatvorili dňa 20. decembra 2010 Zmluvu o budúcej Kúpnej zmluve (ďalej ako „Zmluva o budúcej zmluve“). Na základe Zmluvy o budúcej zmluve vznikol záväzok uzatvoriť kúpnu zmluvu, predmetom ktorej bude prevod vlastníckeho práva k časti Pozemkov v prospech spoločnosti Transprojekt.
- 1.7. Nakoľko po uzatvorení Nájomnej zmluvy a Zmluvy o budúcej zmluve vznikli pre neplnenie zmluvných povinností zo strany spoločností INTERMONT a Transprojekt právne spory medzi Mandantom a predmetnými spoločnosťami, Mandant má záujem o poskytovanie právnych služieb a zastupovanie Mandatárom v súvislosti s uplatňovaním, hájením a obranou jeho práv a právom chránených záujmov, v súdnych alebo iných obdobných konaniach, a to najmä, nie však výlučne, v prebiehajúcom súdnom konaní vedenom na Okresnom súde Bratislava I pod č. k. 26Cb/189/2016. Rovnako tak existuje zjavný náznak a vysoká pravdepodobnosť, že Pozemky, resp. s nimi spojené práva a povinnosti, sa stanú predmetom ďalších súvisiacich súdnych alebo obdobných konaní, v rámci ktorých má Mandant záujem o poskytovanie právnych služieb a zastupovanie Mandatárom (záležitosti Mandanta uvedené v bodoch 1.4. až 1.7. tejto Zmluvy ďalej spolu ako „Záležitosti“).
- 1.8. Na uzavretie tejto Zmluvy sa vzhľadom na uvedené aplikuje výnimka podľa ustanovenia § 1 ods. 2 písm. n) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v zmysle ktorej sa tento zákon nevzťahuje na civilnú zákazku alebo koncesiu, ktorej predmetom je právne zastupovanie klienta advokátom v rozhodcovskom konaní, zmierovacom konaní, súdnom konaní, správnom konaní alebo v inom obdobnom konaní, ako ani na právne poradenstvo poskytované advokátom pri príprave konania podľa predchádzajúcej časti vety alebo ak existuje zjavný náznak a vysoká pravdepodobnosť, že vec, ktorej sa právne poradenstvo týka, sa stane predmetom takéhoto konania.
- 1.9. Na základe uvedeného sa Zmluvné strany dohodli na nasledovnom znení Zmluvy:

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak, TaylorWessing pri obstarávaní Záležitostí na základe žiadosti Klienta najmä:
- 2.1.1. poskytuje Klientovi právne poradenstvo a právne služby,
- 2.1.2. poskytuje Klientovi právne analýzy, konzultácie a odporúčania v rámci vybavovania právnej agendy Klienta,
- 2.1.3. zastupuje Klienta a koná v jeho mene v súdnom, správnom a inom konaní, vrátane prípravy vyjadrení a zastúpenia na pojednávaní,
- 2.1.4. zastupuje Klienta a koná v jeho mene voči tretím osobám,
- 2.1.5. uskutočňuje ďalšie právne úkony, ku ktorým bude výslovne vyzvaný alebo splnomocnený.
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle tejto Zmluvy budú právne služby poskytované Klientovi na základe požiadaviek Klienta.

- 2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že predmetom poskytovania právnych služieb podľa tejto Zmluvy je právne poradenstvo poskytované TaylorWessing Klientovi v súvislosti so Záležitosťami, a teda najmä pri uplatňovaní, hájení a obrane všetkých práv a právom chránených záujmov, ktoré pre Klienta, ako výlučného vlastníka, vyplývajú alebo akokoľvek inak súvisia s Pozemkami.
- 2.4. V súvislosti s poskytovaním právnych služieb Klientovi podľa tejto Zmluvy je TaylorWessing oprávnený zastupovať Klienta a konať v jeho mene voči tretím osobám, ako aj voči štátnym orgánom a iným orgánom verejnej moci. TaylorWessing je zároveň oprávnený uskutočniť ďalšie právne úkony, ku ktorým bude výslovne vyzvaný alebo splnomocnený.
- 2.5. Termíny poskytnutia právnych služieb a právneho poradenstva, resp. uskutočnenia zákazky zo strany TaylorWessing sa uskutočnia bezodkladne po podpise tejto Zmluvy, a to s prihliadnutím na potreby Klienta.
- 2.6. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že predmetom poskytovania právnych služieb v zmysle tejto Zmluvy môže byť výhradne:
- a) právne zastupovanie Klienta advokátom (TaylorWessing) v rozhodcovskom konaní, zmierovacom konaní, súdnom konaní, správnom konaní alebo v inom obdobnom konaní,
 - b) právne poradenstvo poskytované advokátom (TaylorWessing) pri príprave konania podľa písmena a) vyššie, alebo ak existuje zjavný náznak a vysoká pravdepodobnosť, že vec, ktorej sa právne poradenstvo týka, sa stane predmetom konania podľa prvého bodu.

3. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 3.1. TaylorWessing je ako advokátska kancelária v pozícii mandatára povinná:
- 3.1.1. chrániť a presadzovať práva a oprávnené záujmy Klienta; postupovať pri plnení Zmluvy resp. jednotlivých Záležitostí Klienta s vynaložením potrebnej odbornej starostlivosti;
 - 3.1.2. vykonávať svoju činnosť v súlade s pokynmi Klienta; pokynmi Klienta TaylorWessing nie je viazaná v prípade, ak sú v rozpore so zákonom alebo iným právnym predpisom (vrátane stavovských predpisov); o uvedenom TaylorWessing Klienta poučí;
 - 3.1.3. bezodkladne oznámiť Klientovi všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Klienta a o ktorých sa dozvedela v súvislosti s vybavovaním Záležitostí Klienta;
 - 3.1.4. zachovávať mlčanlivosť podľa platných právnych predpisov.
- 3.2. TaylorWessing zariadi Záležitosti Klienta prostredníctvom svojich partnerov, zamestnancov, resp. spolupracovníkov. TaylorWessing je po písomnom schválení Klientom oprávnená poveriť k uskutočneniu jednotlivých úkonov potrebných k zariadeniu Záležitostí Klienta ďalšie osoby.
- 3.3. TaylorWessing po ukončení tohto zmluvného vzťahu odovzdá Klientovi všetky podklady, ktoré boli v rámci zmluvného vzťahu vypracované pre Klienta, a tento je oprávnený ich použiť pre svoje ďalšie potreby v neobmedzenom rozsahu.

- 3.4. TaylorWessing je oprávnená odmietnuť poskytnutie právnej pomoci Klientovi v prípade, ak:
 - 3.4.1. v tej istej alebo súvisiacej veci poskytuje alebo v minulosti poskytla právne služby a/alebo právne poradenstvo tretej osobe, ktorej záujmy sú v rozpore s Klientom;
 - 3.4.2. informácie, ktoré má TaylorWessing o inom klientovi alebo bývalom klientovi, by mohli Klienta neoprávnene zvýhodniť;
 - 3.4.3. záujmy Klienta sú v rozpore so záujmami partnerov TaylorWessing, resp. v rozpore so záujmami zamestnancov a spolupracujúcich advokátov alebo osôb im blízkym;
- 3.5. Klient je povinný:
 - 3.5.1. oznámiť TaylorWessing pravdivo a úplne všetky skutočnosti potrebné k zariadeniu Záležitostí Klienta; poskytnúť TaylorWessing všetky podklady, potrebné k zariadeniu Záležitostí Klienta;
 - 3.5.2. poskytovať súčinnosť potrebnú k zariadeniu jeho Záležitostí;
 - 3.5.3. podať TaylorWessing bezodkladne stanovisko k jej návrhom na odchýlenie sa od príkazov Klienta;
 - 3.5.4. výslovne určiť rozsah príkazov, od ktorých sa TaylorWessing nesmie odchýliť.
- 3.6. Klient zadáva TaylorWessing pokyny/príkazy písomne alebo ústne:
 - 3.6.1. poštou;
 - 3.6.2. faxom;
 - 3.6.3. e-mailom;
 - 3.6.4. osobne;
 - 3.6.5. telefonicky.
- 3.7. Klient sa zaväzuje, zohľadňujúc okolnosti prípadu, poskytovať TaylorWessing pokyny a príkazy podľa možnosti v dostatočnom časovom predstihu tak, aby sa TaylorWessing mohla dôkladne pripraviť na zariadenie Záležitostí Klienta.
- 3.8. TaylorWessing zodpovedá Klientovi za škodu, ktorú mu spôsobil porušením jeho povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ako aj príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky (vrátane stavovských predpisov).

4. ODMENA

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že za poskytovanie právnych služieb podľa tejto Zmluvy bude zo strany TaylorWessing účtovaná nasledovná zmiešaná hodinová odmena vo výške EUR 180,- (slovom: stoosemdesiat euro).
- 4.2. Výkony (služby, poradenstvo) TaylorWessing sa účtujú podľa skutočne vynaloženého času na jednotlivé úkony v 5-minútovom takte.
- 4.3. TaylorWessing účtuje k výkonom 2,5% administratívny paušál z ceny fakturovaných služieb (napr. poštovné, telekomunikačné výdavky, náklady kancelárskeho vybavenia).
- 4.4. Odmena nezahŕňa DPH, ktorá bude účtovaná vo výške podľa príslušných právnych predpisov. Odmena rovnako nezahŕňa hotové výdavky TaylorWessing, ktorých vznik musí

byť riadne preukázaný, vynaložené v súvislosti so zariadením Záležitostí Klienta, a to najmä, nie výlučne, súdne, správne a notárske poplatky, náklady za úradné preklady listín a dokumentov, bankové poplatky súvisiace s prevodom platieb, cestovné a iné náklady, ktoré boli zo strany TaylorWessing účelne vynaložené pri zariadení Záležitostí Klienta. Zmluvné strany sa dohodli, že hotové výdavky budú fakturované osobitne vystavenou faktúrou, ktorej prílohou budú doklady preukazujúce vynaložené výdavky.

- 4.5. Fakturácia sa uskutočňuje mesačne. Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia fakturačného dokladu Klientovi. Dňom úhrady faktúry sa rozumie deň pripísania odmeny na účet TaylorWessing. Prílohu faktúry bude tvoriť chronologicky usporiadaný prehľad súvisiacich výkonov uskutočnených v príslušnom fakturačnom období. Prehľad bude TaylorWessing predkladať Klientovi výlučne v slovenskom jazyku.
- 4.6. V osobitnom prípade sa Zmluvné strany môžu písomne (prípadne e-mailom) dohodnúť na vystavení faktúry po skončení prác na konkrétnom zadaní dohodnutom osobitným dodatkom k Zmluve.

5. TRVANIE ZMLUVY

- 5.1. Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú.
- 5.2. TaylorWessing je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak Klient nezaplatí odmenu ani do 30 kalendárnych dní od doručenia výzvy na jej úhradu alebo ak existuje vážny dôvod zakladajúci narušenie nevyhnutnej dôvery medzi Zmluvnými stranami, na základe ktorého TaylorWessing nemôže ďalej Klientovi riadne poskytovať právne služby a právne poradenstvo. Odstúpenie je účinné dňom doručenia takéhoto prejavu vôle Klientovi. Klient je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, že TaylorWessing (jeho partneri, zamestnanci, resp. spolupracovníci či ďalšie osoby konajúce v mene Klienta) poruší závažným spôsobom povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo z právnych predpisov a ak sa narušila nevyhnutná dôvera.
- 5.3. Každá Zmluvná strana je oprávnená vypovedať Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu; výpovedná doba je dva (2) mesiace a začína plynúť dňom doručenia takéhoto prejavu vôle druhej Zmluvnej strane. Výpoveď je každá zo Zmluvných strán povinná druhej Zmluvnej strane doručiť výlučne písomne.
- 5.4. Pokiaľ by prerušením činnosti TaylorWessing hrozila Klientovi škoda, TaylorWessing upozorní písomne Klienta na takúto hrozbu spolu s návrhom nevyhnutných opatrení na jej odvrátenie. TaylorWessing nie je povinná takéto opatrenia vykonať, a to ani na žiadosť Klienta, v prípade, ak Zmluvu vypovedal Klient.

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 6.2. Neoddeliteľnou súčasťou obsahu Zmluvy sú Všeobecné zmluvné podmienky TaylorWessing, ktoré tvoria Prílohu /6.2. (ďalej len „VZP“). Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú priamo upravené v Zmluve sa riadia ustanoveniami VZP. Osobitné

dojednania a odchýlky od VZP dohodnuté v Zmluve majú výslovnú prednosť pred ustanoveniami VZP.

- 6.3. Zmluva sa riadi slovenským hmotným právom. Túto Zmluvu možno meniť, dopĺňať len vo forme písomných, datovaných a vzostupne očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami.
- 6.4. Zmluva bola vyhotovená v troch (3) vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z ktorých každý má platnosť originálu. Dve vyhotovenia sú určené Klientovi/Mandantovi a jedno vyhotovenie je určené Mandatárovi.
- 6.5. V prípade, ak sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia Zmluvy neplatné, nevykonateľné a/alebo neúčinné, nemá to za následok neplatnosť, nevykonateľnosť a/alebo neúčinnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v takom prípade nahradia neplatné, nevykonateľné a/alebo neúčinné ustanovenia takými platnými, vykonateľnými a účinným ustanoveniami, ktoré budú čo najviac zodpovedať účelu a cieľu nahrádzaných ustanovení.
- 6.6. Každá zo Zmluvných strán sa týmto výslovne zaväzuje, že, neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. jej časti na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo Zmluvných strán bude Zmluva o prevode (postúpení) Zmluvných záväzkov neplatná a zároveň druhá Zmluvná strana bude oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu keď bolo písomné oznámenie o odstúpení od tejto Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.
- 6.7. Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že Zmluva bola uzavretá v súlade s ich pravou a slobodnou vôľou a žiadna z nich neuzatvorila Zmluvu v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

Príloha .6.2. Zmluvy: VZP platné ku dňu podpisu tejto Zmluvy

[podpisy osôb oprávnených konať v mene Zmluvných strán sú na nasledujúcej strane]

V Bratislave, dňa 22.05.2020

.....

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Ing. arch. Matúš Vallo v. r., primátor

V Bratislave, dňa 22.05.2020

.....

TaylorWessing e/n/w/c advokáti s. r. o.

JUDr. Radovan Pala v. r., konateľ